

応用編：今月の生英語

オバマ前大統領の真珠湾の演説

生英語で
聞き取りに
挑戦



STEP 1 空所補充 5分

音声を何度も聞き、カッコ内を埋めましょう。
訳と語注も参考にしましょう（カッコの箇所は訳を示していません）。

Barack Obama: It's a lesson our two peoples learn every day, in the [01]
most () of ways — whether it's Americans studying in Tokyo,
young Japanese studying () America; scientists () our two
nations together () the () of cancer, or
combating climate change, () the stars. It's a baseball player [05]
like () lighting up a stadium in Miami, buoyed by the shared
() of two peoples, both American and Japanese, united in peace
and friendship.

訳 バラク・オバマ：この教訓は、両国の人々が日々、最も
やり方で学んでいます——それは、東京で勉強
しているアメリカ人であり、アメリカで勉強している
若い日本人です。共にがんのとし、
あるいは地球温暖化（の防止）に取り組み、あるいは星を
、両国 科学者たちです。マイアミのスタジアムを沸き立たせているのは
のような野球選手であり、彼はアメリカと日本の、平和と友情で結び付けられた
両国民が共有するによって支えられているのです。

語注

- [01] **people** 国民 ★ここでは日本とアメリカの
両国民を指すため複数形
[02] **ordinary** 平凡な、ありふれた
[04] **unravel** ～を解明する
[04] **cancer** がん、悪性腫瘍
[05] **combat** ～と闘う
[05] **climate change** 気候変動、地球温暖化
[05] **explore** ～を探索する、～を調査する
[06] **light up** ～を晴れやかにする
[06] **buoy** ～を励ます、～を元気づける ★発
音は [búi, bú:i] があるが、ここでは前者